



III Sudamericano Transnacional de Bridge Mar del Plata, Argentina. 1 al 8 de Mayo de 2010.

Daily Bulletin / Boletín Diario

Editor: John Carruthers

No. 1 Saturday, May 1, 2010

¡¡Bienvenidos a Mar del Plata!!

Interview with Silvia Boldt

Silvia Elena Boldt, former South American Women's Team Champion, is the current President of the Asociación del Bridge Argentino. Silvia also serves on the Confederación Sudamericana de Bridge Executive Committee as Vice-President and is a member of both the World Bridge Federation Women's Committee and its Youth Committee.

Silvia welcomes all players, officials and spectators to Mar del Plata. (Español, p. 11)



Daily Bulletin: Hola, Silvia, please tell us how you became involved in bridge administration.

Silvia Boldt: I became involved in bridge administration after being elected by the members of the Argentine Association. The mandate is for three years, and it finishes in August 2010.

DB: How do you view the state of Argentine Bridge at this time?

SB: I think there is a lot to do; we should work with young players, they are the future and we are responsible for them. Our duty is to return to the future generations our experience, and train and educate them in this discipline.

DB: What about the rest of South America? It seems to an outsider that only Brasil and Argentina have made their mark on world bridge.

SB: Every country has different politics, related to sports economies and social and cultural theories. If we try to understand this, we must study in depth each country. It is impossible to describe this in a few words.

Continued on page 2...



IZRASTZOFF
Bienes Raíces

Barrio Norte 4806 6090 Zona Norte 4793 4010
Recoleta 5199 2070 Pilar 02320 407 968
Belgrano 4706 3266 www.ibr.com.ar

DB:What were the circumstances of Argentina earning the right to host the 3rd Sudamericano Transnacional?

SB:According to regulations, in Zone 3, we have our place determined in advance. It could happen that some country is not able to organize the Championships, in which case it would give up its place.

DB:A World Championship in Argentina would be very attractive for many. Is there a possibility of this in the near future?

SB:We always have possibilities, but again, the problem is economics.

DB:Argentina has had some wonderful young players such as Pablo Ravenna and Alejandro Bianchedi and currently has Agustin Madala. Is this indicative of a vibrant junior program in Argentina?

SB:Yes, the Argentine Association offers young players free classes and many of our senior masters contribute to our program. The great disadvantage we have in the South American Zone is the lack of competition that young teams have with the different zones of the world. Again, the problem is the resources.

DB:Could these young players form the base of a future Argentine World Champion team? If so, what would be needed to achieve that?

SB: It will depend, most of all, on the economic resources, but also the management and the willpower and determination of young players.

DB: Do your duties leave you any time to play bridge? What is the state of your own game at this time?

SB: My duties really leave me very little time to play, but I will take it up again soon. My own game is at a standstill.

DB: Many thanks for your time, Silvia.

TODAY'S SCHEDULE

11:00 CSB Meeting

16:30 Pairs Session I*

21:00 Opening ceremonies

* All pairs play together in qualifying. There will be separate Open, Ladies and Mixed finals.

\$\$ Tournament Entry Fees \$\$: III Sudamericano Transnacional

Torneo de Parejas: 55 U\$S por jugador*

Couples Tournament: US\$55 per player*

Torneo de Equipos: 800 U\$S por equipo

Teams Tournament: US\$800 per team

* Los Juveniles anotados en los Campeonatos Juveniles pueden participar en forma gratuita

* Youth listed in the Youth Championships can participate for free

CONTENTS

Interview with Silvia Boldt	1
Notices	3
Previous Sudamericano Transnacional Winners	4
The Latest Italian Superstar	5
Meet the Editor	8
The Pablos Win in Reno	9
Entrevista con Silvia Boldt	11
What to Do in Mar del Plata	12
Noches at the Sheraton	13
The Tournament Schedule	14



NOTICIAS



No Fumar

No se puede fumar en las áreas de juego y en el interior del hotel, salvo dentro de las habitaciones fumadoras. Solo puede fumar fuera del hotel.

No smoking

There is no smoking in the playing areas or the hallways outside. You only can smoke outside the Hotel Building.

Política de Dispositivos Electronicos

La Política respecto a Dispositivos Electrónicos es la siguiente:

1. Los dispositivos electrónicos, incluye pero no esta limitada a: teléfonos, cámaras, PDAs, y otros dispositivos capacitados para recibir y enviar comunicaciones electrónicas, están prohibidos en las zonas de juego durante las sesiones de juego. Esto no se aplica a dispositivos relacionados con la salud.
2. Los teléfonos celulares o equipos similares no pueden operarse ni tenerse en las áreas de juego durante la sesión de juego (incluidos los baños).
3. Estas restricciones se aplican a los torneos de parejas y equipos, tanto para los jugadores, capitanes, coaches y kibitzers y son válidos durante toda la sesión de juego.
4. Penalizaciones: El Ingreso con celulares o equipos electrónicos y de comunicación en las salas de juego: 10 IMPs en el suizo o 100U\$S en los matches eliminatorios. Eliminación del campeonato por el uso del equipo durante la rueda en cualquier lugar (inclusive en los baños). Si suena el equipo de un espectador deberá salir de la sala y no podrá volver, la reincidencia será penalizada con la prohibición definitiva de su presencia en las salas de juego.



Las penalidades no podrán ser canjeadas por dinero a no ser en los casos reglamentarios.

Electronic Device Policy

The electronic device policy is revised as follows:

1. Electronic devices, including but not limited to, phones, cameras, PDAs, and others capable of sending or receiving electronic communication, are excluded from the playing areas during any session of play. This does not apply to health-related equipment.
2. Cell phones, audible pagers or similar equipment may not be operated or operable in any manner in the playing area during a session of play (toilets included).
3. These restrictions in numbers 1 and 2 above apply to all players, team members, captains, coaches, and kibitzers, and are in force throughout any actual playing session or segment of play.
4. A violation of any of the restrictions in numbers 1 and 2 above will result in a disciplinary penalty (10 IMPs at the RR or US\$100 at the elimination stage). Usage during the play session will cause the elimination from the tournament (toilets included). Any kibitzer violating this policy will be removed from the playing area for the remainder of the session. A second offense will result in the kibitzer being banned from the playing areas.

Penalties can't be changed for money.

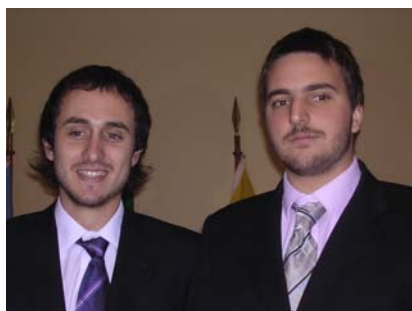
Results of the 2nd South American Transnational Bridge Championships - Lima 2008



Open Teams (Shared): I= Pedro-Paulo Assumpção, Diego Brenner, Marcelo Castelo Branco, Paulo Brum, Gabriel Chagas, Miguel Villas Boas (BRZ), and I= Marcelo Caracci, Joaquin Pacareu, Benjamin Robles, José M. Robles (CHI)



Ladies Teams: Marina Amaral, Sylvia Fifueira, Agota Mandelot, H. Nogueira, Leda Pain, G. Poinciani (BRZ)



Open Pairs: Joaquín Pacareu, Benjamin Robles (CHI)



Ladies Pairs: Florencia Herrera-Eleonora Alegre (ARG)



Mixed Pairs: Perla Sultán (VEN)-Alejandro Bianchedi (ARG)

Results of the 1st South American Transnational Bridge Championships - Cartagena 2006

Open Teams: Gabriel Chagas, Miguel Villas Boas, Marco Thoma, Paulo Brum, Rafael Amoedo (BRZ), Pablo Lambardi (ARG)

Ladies Teams: Los Rosarios - Yeya Espinosa Paz, Maria Cristina Antonini, Maria del Rosario Garateguy, Maria Elena Iacapraro, Delia Biquard (ARG)

Open Pairs (Shared): I= Gabriel Chagas-Miguel Villas Boas (BRZ) and I= Gerardo Núñez-Alexis Pejacevich (ARG)

Ladies Pairs: Cristina Gil-Patricia Williamson (COL)

Mixed Pairs: Cecilia Previde-Mauro Uberti (ARG)

THE LATEST ITALIAN SUPERSTAR: AGUSTIN MADALA!



(Español, p. 6)

Agustin Madala is one of Argentina's most-successful-ever players. Agustin now lives in Italy with his wife and baby and plays with Norberto Bocchi on the Lavazza team. Together with Giorgio Duboin-Antonio Sementa and Alfredo Versace-Lorenzo Lauria, Madala will compete for Italy in the next European Team Championship in Ostend (June 22-July 3, 2010). The event qualifies the top six teams for the 2011 Bermuda Bowl and Italy is considered a shoo-in to qualify. Maria Teresa Lavazza will captain the team and Massimo Ortensi, as he has done for years, will be their coach. Despite having their run of six Europeans in a row interrupted by Norway in 2008, Italy will be the favourite to capture the world's most-gruelling team event.

Recently, the Lavazza team (with Guido Ferraro-Madame Lavazza in place of Versace-Lauria) won the NEC Cup in Yokohama, Japan, defeating a multi-national squad led by Pierre Zimmermann. The final was a very dramatic affair, with Lavazza coming back from a huge deficit to win narrowly.

Here are a couple of deals where Madala needed to employ careful technique to emerge on top. First, from the qualifying Swiss:

Board 12. Dealer West. NS Vul.

♠ 8 2	♥ J 8 7	♦ K 9 8 3	♣ K J 7 5	♠ 10 7	♥ K 4 2	♦ A Q 5 4 2	♣ A 8 3
				♠ A K J 9 6 4	♥ Q	♦ 10 7 6	♣ Q 6 4

Open Room

West	North	East	South
Z'mann	Bocchi	Multon	Madala
Pass	Pass	1 NT	2 ♦ ¹
Pass	2 ♥ ²	Pass	2 ♠
Pass	4 ♠	Pass	Pass

1. One major
2. Pass or correct

Closed Room

West	North	East	South
Duboin	Balicki	Sementa	Zmudzinski
Pass	2 ♦ ¹	Pass	2 ♥ ²
Pass	Pass	Pass	

1. One major
2. Pass or correct

When Balicki decided to open the North hand with a Multi, B-Z had lost their chance at a plus – the defence took three clubs, a diamond and two trump tricks for minus 100. Bocchi displayed no such coarseness, and was soon raising Madala to game in the other major. Ironic that both North and South had a Multi of sorts.

Zimmermann made the unfortunate (or perhaps you prefer the adjective dreadful!) opening lead of a trump and Madala was in with a chance. That chance was slim indeed, but Agustin saw that if hearts were 3-3 and spades 2-2, he could ruff the hearts good and then reach them with a trump. Six spade tricks and four hearts tricks would see him home. The alternative was too far-fetched: East would need all five top minor-suit honours and no more trumps – that way, declarer could obtain two diamond ruffs in the dummy and a club trick.

So, Madala won the spade in hand, played a heart to the ace and ruffed a heart, played a spade to the queen and

ruffed another heart. Did you notice that, in order to make use of the hearts, Agustin needed to retain the four of spades in his hand to play to the five in the dummy at the end? Good for you, and so did Agustin. At least one declarer who reached the semifinals (but shall remain nameless!) did not display such care.

On the last board of the final, down by 1½ IMPs to the Zimmermann team, Madala again displayed great care.

Board 12. Dealer West. NS Vul.

<p>♠ Q 6 2 ♥ 8 7 6 ♦ J 10 7 ♣ A 10 9 2</p> <p>♠ 8 3 ♥ K 10 9 5 4 2 ♦ 9 3 ♣ J 8 3</p> <p>♠ A J 7 5 ♥ A Q J 3 ♦ K 5 ♣ Q 7 5</p>	<p>♠ K 10 9 4 ♥ — ♦ A Q 8 6 4 2 ♣ K 6 4</p>
---	---

Open Room

West	North	East	South
Zmudzinski	Sementa	Balicki	Duboin
Pass	Pass	1♦	Double
1♥	Pass	1♠	Pass
2♥	Pass	Pass	Pass

Closed Room

West	North	East	South
Madala	Fantoni	Bocchi	Nunes
Pass	Pass	1♦	Double
1♥	Pass	1♠	Pass
2♥	Pass	Pass	Pass

Against Zmudzinski, Sementa led the spade two, which was ducked to the jack. Duboin found the good shift to the queen of clubs, ducked to the king. The spade king saw the defence win the ace, cash two clubs, and lead a diamond through the ace-queen. The king won and a second diamond stripped declarer of his last non-trump card. Zmudzinski ruffed a spade to hand and exited with the heart ten.

Duboin won the heart jack and played his last spade. Zmudzinski ruffed small and was over-ruffed by North. With three cards remaining, Duboin could play his small trump on Sementa's exit, forcing Zmudzinski to win and lead into his ace-queen of hearts at the end. Down four for minus 400!

To gain one more trick on Zmudzinski's line of play, he had to find North with queen-to-three trumps (so that he could lead the king later, pinning the now-bare queen). This was very unlikely as Sementa had already shown up with the club ace and the spade queen and had been silent in the auction. Of all the Italians, Sementa is the one who most likes to bid.

Madala reached the same position with five cards to play on a slightly different sequence. Fantoni led a low club, ducked to the queen, and two more rounds of the suit were played, dummy winning the king. A spade went to the eight and queen and a diamond came through. Madala rose with the ace and played a low diamond. Nunes won the king, cashed the spade ace and played another spade, forcing declarer to ruff his winner.

After the ruff, Madala also exited with the heart ten and another spade was played. Here, though, Madala ruffed with the nine of hearts, winning the trick. When he exited with a low heart, the defence also had to let him score the heart king, his third trump trick, to go with his two minor-suit tricks, for three off, minus 300. This was good enough for a gain of 3 IMPs on the board and a win by 1½ IMPs in the match. Careful play and defence at both tables on the last board of the event had won the match.

Argentines take a fierce pride in the success of one of their own, at the same time bemoaning their fate in losing their brightest star to Italy.



NEC Cup Winners

Left to right: Norberto Bocchi, Giorgio Duboin, Agustin Madala, Maria-Teresa Lavazza, Antonio Sementa, Guido Ferraro, Massimo Ortensi

Agustin Madala

Agustín Madala es uno de jugadores mas exitosos de Argentina de todos los tiempos.

Agustín ahora vive en Italia con su esposa e hija y juega con Norberto Bocchi en el Equipo Lavazza. Con Giorgio Duboin-Antonio Sementa y Alfredo Versace-Lorenzo Lauria, Madala competirá por Italia en el próximo Campeonato Europeo de equipos en Ostende (Junio 22-Julio 3, 2010).

El evento clasifica a los mejores 6 para la Bermuda Bowl del 2011 e Italia esta considerada uno de los países a clasificar. Maria Teresa Lavazza es la capitana del equipo y Massimo Ortensi, como lo ha echo en los últimos años es el coach.

Por haber ganado 6 campeonatos Europeos seguidos,

solo interrumpidos por Noruega en el 2008, Italia es el favorito para ganar el torneo de equipos mas extenuante del mundo.

Recientemente, el equipo Lavazza (con Guido Ferraro-Madame Lavazza en vez de Versace-Lauria) gano la Copa NEC en Yokohama, Japon, derrotando a un equipo multinacional liderado por Pierre Zimmermann. La final fue dramática, con el equipo Lavazza viniendo desde atrás por mucho para ganar por una diferencia mínima.

Aquí un par de manos donde Madala necesito el empleo de técnicas cuidadosas para llegar al tope del marcador. La primera de la etapa clasificatoria:

Tablilla 12. Dador Oeste. NS Vul.

<p>♠ 8 2 ♥ J 8 7 ♦ K 9 8 3 ♣ K J 7 5</p>	<p>♠ Q 5 3 ♥ A 10 9 6 5 3 ♦ J ♣ 10 9 2</p>	<p>♠ 10 7 ♥ K 4 2 ♦ A Q 5 4 2 ♣ A 8 3</p>	<p>♠ A K J 9 6 4 ♥ Q ♦ 10 7 6 ♣ Q 6 4</p>
--	--	---	---

Abierto

Oeste	Norte	Este	Sur
Z'mann	Bocchi	Multon	Madala
Pass	Pass	1 NT	2 ♦ ¹
Pass	2 ♥ ²	Pass	2 ♠
Pass	4 ♠	Pass	Pass

1. One major
2. Pass or correct

Cerrado

Oeste	Norte	Este	Sur
Duboin	Balicki	Sementa	Zmudzinski
Pass	2 ♦ ¹	Pass	2 ♥ ²
Pass	Pass	Pass	

1. One major
2. Pass or correct

Cuando Balicki decidió abrir la mano de Norte con una multi, B-Z perdieron la chance de anotar positivo – la defensa hizo tres tréboles, un diamante y dos bazas de triunfo para menos 100. Bocchi no mostró esa vulgaridad, y pronto estaba llevando a Madala a game en el otro mayor.

Que irónico que ambos Norte y Sur tenían posibilidad de multi.

Zimmermann hizo la infortunada (o quizás prefieran que use el adjetivo espantosa?) salida de triunfo y Madala obtuvo una chance. La chance era mínima pero Agustín vio que si los corazones estaban 3-3 y las

espadas 2-2, podía fallar los corazones y llegar al palo afirmado con triunfo. 6 bazas de espadas y 4 de corazón lo hacían cumplir su contrato. La otra alternativa era muy lejana: Este debía tener todos los honores restantes de los menores y no tener mas triunfos – de esa manera el declarante podía obtener dos fallos a diamante en el muerto y una baza de trébol.

Así que Madala gano la salida en su mano jugo corazón al A y fallo un corazón, jugo una espada a la dama y fallo otro corazón. Noto que para usar los corazones, Agustín necesitó retener el 4 de espadas en su mano para llegar al 5 del muerto al final? Bien por UD y por Agustín.

Por lo menos uno de los declarantes que llego a las semifinales (pero al que no nombraremos) no mostró ese cuidado.

En la ultima tablilla de la final, con 1½ IMPs abajo para el equipo Zimermann, Madala nuevamente demostró un gran cuidado.

Tabilla 12. Dador Oeste. NS Vul.

<p>♠ 8 3 ♥ K 10 9 5 4 2 ♦ 9 3 ♣ J 8 3</p>	<p>♠ Q 6 2 ♥ 8 7 6 ♦ J 10 7 ♣ A 10 9 2</p>	<p>♠ K 10 9 4 ♥ — ♦ A Q 8 6 4 2 ♣ K 6 4</p>	<p>♠ A J 7 5 ♥ A Q J 3 ♦ K 5 ♣ Q 7 5</p>
---	--	---	--

Abierto

Oeste	Norte	Este	Sur
Zmudzinski	Sementa	Balicki	Duboin
Pass	Pass	1 ♦	Double
1 ♥	Pass	1 ♠	Pass
2 ♥	Pass	Pass	Pass

Cerrado

Oeste	Norte	Este	Sur
Madala	Fantoni	Bocchi	Nunes
Pass	Pass	1 ♦	Double
1 ♥	Pass	1 ♠	Pass
2 ♥	Pass	Pass	Pass

Contra Zmudzinski, Sementa salio del 2 de espadas, que aflojaron al J. Duboin encontró la buena vuelta la dama de trébol, aflojado al K. Siguió el K de espadas ganado por el as, dos tréboles, y vuelta de diamante a través del as-dama. El K gano y un segundo diamante le quito al declarante todas las cartas en los palos laterales.

Zmudzinski fallo una espada en su mano y salió jugando el 10 de corazón.

Duboin gano con el valet y jugo su última carta de espadas. Zmudzinski fallo chico y fue sobre-fallado por

Norte.

Con solo tres cartas, Duboin pudo jugar un triunfo chico sobre la salida de Sementa forzando a Zmudzinski a ganar la baza y salir debajo de su A-Q de corazón al final.

4 abajo...menos 400!

De todos los Italianos, Sementa es al que mas le gusta declarar.

Madala llego a la misma posicion con 5 cartas a jugar con una secuencia de juego algo diferente. Fantoni jugo un pequeño trebol que fue aflojado a la dama y dos vueltas mas de ses palo fueron jugadas, ganando el muerto con el rey. Una espada al 8 de espadas y la dama y vuelta de diamante.

Madala tomo con el as y jugo un diamante chico.

Nunes gano con el K, Adelanto su as de espadas y espadas, forzando al declarante a fallar su ganadora.

Después del fallo, Madala también salio con el 10 de corazón y le volvieron espada.

Aquí Madala fallo con el 9 de corazón, ganando la baza. Cando salio de su mano con un corazón chico, la defensa tuvo que dejarlo hacer su K de corazón para anotar, menos 300.

Esta mano le dio al equipo Lavazza 3 IMPs y así ganaron el match por 1½ IMPs.

Juego cuidadoso y buena defensa en la última mano en ambas mesas los llevo a ganar el torneo.

Los argentinos deben estar muy orgullosos del éxito de este argentino, pero deben lamentar la suerte, por haber perdido su estrella más brillante con Italia.

John Carruthers and Katie Thorpe live in Toronto with their three cats Justine, Balthazar, and Clea. They have lived together for 36 years and have been playing bridge longer than that.

JC has represented Canada in World Championships on several occasions as a player and as a Non-Playing Captain. Katie has won medals in both the Olympiad and Venice Cup as a player for Canada.

JC is currently the Editor of two bridge magazines, the International Bridge Press Association Bulletin and the Ontario Kibitzer. He is also the Moderator of Marks & Comments, a bidding forum, in Bridge magazine of the UK. He has also written portions of the World Championship book for the past several years and has coached Canadian, American and Pakistani teams.

After working for the Ontario Government for 27 years, JC retired in 2006 from his job as a Project Manager. Despite that, his golf game is still in desperate need of improvement! Katie, however, is still gainfully employed by Dominion of Canada Insurance Company, with no retirement date in sight since she needs to support JC in the style to which he has become accustomed.

This is Katie's and JC's first trip to Argentina.

The editor welcomes all players to bring hands for the Daily Bulletin. You may give them to Katie, Ana Roth, Fernando Lema or JC. We shall publish in English, Spanish or Portuguese.

JC's Diary:

On the leg of our trip here from Santiago de Chile to Buenos Aires (Saturday, April 24), I thought that I'd get a first taste of Argentina by having some red wine with my lunch. Even if there was no malbec, surely they'd have a Chilean cabernet. No such luck! It was an Air Canada flight and all they had was French wine! So here I am flying between Chile and Argentina drinking French wine. This feels wrong!

On Sunday, we go to Bombonera to see Boca Juniors and San Lorenzo. We have nothing like this in North America. These fans are truly 'fanatical', singing for the whole game. I particularly enjoy their insults of the San Lorenzo players and referees alike, who are all referred to as 'burros'. Afterward, we go with Ana Roth and Fernando Lema for Argentine beef and red wine. This more than makes up for the flight experience as the meal is marvellous.

We go on a city tour of BA on Monday. Katie remarks to me that the girls wear their jeans very tight in BA. I reply that I had not noticed. (He, he, he). However, I promise to watch carefully for this phenomenon in the future!

Meet the Editor



The Daily Bulletin Editor, John Carruthers, with wife Katie Thorpe

LOS PABLOS WIN IN RENO



Pablo Ravenna & Pablo Lambardi, BA



From the Daily Bulletin edited by Brent Manley.

HUGE SET PROPELS IMP PAIRS WINNERS

Two players from Argentina who barely qualified for the second day had a monster first final session and cruised to victory in the Lehtar IMP Pairs.

The winners are Pablo Ravenna and Pablo Lambardi, both of Buenos Aires. Their score of 115.39 was comfortably ahead of runners-up Jon Baldursson and Thorlakur Jonsson of Iceland, whose final score was 99.99.

After the first two qualifying sessions, the two Pablos were 146th out of 156 pairs who made the cut for the final. "We played with jet lag," said Ravenna, noting that their journey from South America to Reno took 20 hours. "We were lucky to qualify."

Obviously refreshed for the second day of play, they posted a plus score of 91.12 to zoom into the lead with a session to play. They added another 24.09 IMPs in the evening session. At home, Lambardi plays bridge for a living. Ravenna, who owns a construction business, also plays a lot of bridge. Although they have played together previously, they are not a regular partnership, so they stuck to "very standard" bidding agreements.

We asked the Pablos for hands from their big win. They were very modest about their results, but eventually Pablo Ravenna gave us the following effort...

Champion Hands *(Español, p. 10)*

by Pablo Ravenna

This year was my first time playing a USA National Championship, the NABC in Reno, March 2010. I knew that the Nationals are a must in the bridge world, but the reality far exceeded my expectations.

As always looking for the best airfare, the flight lasted about 24 hours ... so I sat down to play my first National, the Lehtar IMP Pairs with my partner Pablo Lambardi just a few hours after landing in Reno.

The tournament began with two qualifying sessions and continued with two final sessions. More than 400 pairs began the qualifying stage, and only 156 of them reached the final stage. Pablo and I were lucky ... we were 146th!

Deal 1: In the first final session we were North/South, On this board, East was Eric Rodwell and West was Paul Lewis, who finished 11th.

Dealer West. Both Vul.

♠ K Q 8 3 2	
♥ A K 10	
♦ K 8 4 3 2	
♣ —	
♠ A J 10 9 7	♠ 6
♥ 9 8 7	♥ J 6 5
♦ J	♦ Q 10 7
♣ A K 9 8	♣ Q 6 5 4 3 2
♠ 5 4	
♥ Q 4 3 2	
♦ A 9 6 5	
♣ J 10 7	

West	North	East	South
Lewis	Lambardi	Rodwell	Ravenna
1 ♠	Pass	1 NT	Pass
2 ♣	Double	Pass	2 ♦
Pass	2 ♠	3 ♣	3 ♥
Pass	5 ♦	Pass	Pass
Pass			

As you can see five diamonds is cold, but very few partnerships arrived in this contract so the hand gave us a lot of points.

Deal 2: In the final second session Pablo and I were East/West.

Dealer West.

♠ Q	♠ K 9 4 3 2
♥ K Q 3 2	♥ A J 10 4
♦ K Q J 9 2	♦ 3
♣ K 3 2	♣ 10 5 4

West	North	East	South
Ravenna		Lambardi	
1 NT	Pass	2 ♣	Pass
2 ♥	Pass	4 ♥	Pass
Pass	Pass		

I decided to treat the hand as balanced because I didn't have a comfortable second bid. If my opening bid was one diamond, no aces and the spade queen singleton diminished the hand, making me unable to show my heart suit at my second turn.

North led the jack of spades and I played small from the table. South won the trick with the ace, and saw the queen from my hand. As I had opened one no trump, he thought that my queen play was a bluff and his partner had a singleton...and very quickly came back another spade. That gave me the opportunity to throw a club loser on the nine of spades. Three rounds of heart rounds finishing in the table drew the outstanding trumps and another club discard in the king of spades...and I won the hand.

I hope I'll be able to tell you more champion hands from the next Nationals in which I participate.

Manos Campeonas por Pablo Ravenna

Este año fue mi primera participación en los Campeonatos Nacionales de USA, el NABC de Reno, Marzo del 2010. Sabía por referencias que los Nationals son un must del bridge mundial, pero la realidad superó con creces mis expectativas.

Como siempre por buscar la mejor tarifa aérea, el vuelo duró cerca de 24 horas... así que me senté a jugar mi primer National, la Lebar IMP de Parejas con mi compañero Pablo Lambardi solo unas pocas horas después de aterrizar en Reno.

El Torneo comenzó con dos sesiones clasificatorias y solo los que pasaban el corte accedían a jugar las dos sesiones finales. Mas de 400 parejas comenzaron la etapa Clasificatoria, y solo 156 de ellas llegaron a la etapa final. Pablo y yo tuvimos mucha suerte... llegamos 146...

Mano 1. Abridor Oeste. Todos Vulnerables.

♠ K Q 8 3 2	
♥ A K 10	
♦ K 8 4 3 2	
♣ —	
♠ A J 10 9 7	♠ 6
♥ 9 8 7	♥ J 6 5
♦ J	♦ Q 10 7
♣ A K 9 8	♣ Q 6 5 4 3 2
♠ 5 4	
♥ Q 4 3 2	
♦ A 9 6 5	
♣ J 10 7	

Oeste	Norte	Este	Sur
Lewis	Lambardi	Rodwell	Ravenna
1 ♠	Pass	1 NT	Pass
2 ♣	Double	Pass	2 ♦
Pass	2 ♠	3 ♣	3 ♥
Pass	5 ♦	Pass	Pass
Pass			

En la primer sesión de la final Pablo y Yo estuvimos sentados en Norte y Sur, en Este se encontraba Eric Rodwell y en Oeste Paul Lewis que llegaron onceavos sumando 58.08 en total.

Como pueden ver la mano esta tendida pero como muy pocas parejas llegaron al game, la mano nos dio muchos puntos...que sin duda nos vinieron muy bien...

Mano 2: En la segunda sesión de la final Pablo y Yo estuvimos sentados en Este-Oeste.

Abridor Oeste.

♠ Q	♠ K 9 4 3 2
♥ K Q 3 2	♥ A J 10 4
♦ K Q J 9 2	♦ 3
♣ K 3 2	♣ 10 5 4

Oeste	Norte	Este	Sur
Ravenna		Lambardi	
1 NT	Pass	2 ♣	Pass
2 ♥	Pass	4 ♥	Pass
Pass	Pass		

Decidí tratar la mano como balanceada ya que no tenía un segundo canto cómodo. Si la abría de 1♦, la falta de ases y la ♠Q singleton, le quitaban valor a la mano, por lo que definitivamente no era para hacer un alto nivel en el segundo canto nombrando mi palo de corazón.

Pablo L. me contestó con 2♣, Stayman, lo que me permitió mostrar con comodidad mis 4 cartas de corazón y cerró el game cuando encontró el fit 4-4 en el mayor.

Norte salió con el ♠J, jugué chico del muerto y Sur ganó la baza con su ♠A, viendo caer la ♠Q.

Como yo había abierto de NT considero que mi jugada de la dama era un bluff...volvió mas rápido que ligero otro ♠y me dio la oportunidad de descartar un trébol en el ♠9. Siguió tres arrastres terminando en el muerto y otra perdedora de trébol se fue en el ♠K. Así pude perder solo los tres ases de los palos laterales y cumplir mi contrato.

Espero poder contarles más manos campeonas en el próximo National en el que participe

Entrevista con Silvia Boldt



BD: Hola, Silvia, por favor nos dice cómo usted se involucró en la administración del bridge?

SBt: Me involucré en la administración del bridge, debido a que me propusieron encabezar una lista como Presidenta.

En la Asociación del Bridge Argentino se eligen autoridades cada 3 años, mi mandato concluye en agosto de 2010.

DB: En que estado se encuentra el bridge en la Argentina en la actualidad?

SB: Creo que hay mucho por trabajar, sobre todo con la juventud, ellos son el futuro de nuestro deporte y nosotros somos los responsables por ellos. Nuestro deber es transmitir a las futuras generaciones nuestra experiencia, educarlos y entrenarlos en esta disciplina y asegurar el porvenir del bridge en nuestro país.

DB: Como ve al resto de los países Sudamericanos? Viéndolo de afuera, parece que solo Brasil y Argentina han hecho su marca en el Bridge mundial.

SB: Esto tiene mucho que ver con las diferentes políticas relacionadas al deporte, la economía, las teorías culturales y sociales y el factor antropológico. Para tratar de entender esto deberíamos hacer un estudio profundo de cada país y este es un tema demasiado extenso para describirlo en pocas palabras.

DB: Cuales fueron las circunstancias para que la Argentina sea anfitriona del III Sudamericano Transnacional?.

SB: De acuerdo a las regulaciones de la Zone 3 tenemos asignado el lugar con anticipación. Puede ocurrir que algún país no esté en condiciones de organizar el Campeonato, en cuyo caso renuncia a la plaza y se le otorga a algún otro país

DB: Un Campeonato Mundial en la Argentina sería muy atractivo para muchos, Hay alguna posibilidad de realizar este evento en un futuro cercano?

SB: Siempre hay posibilidades, pero nuevamente el problema es económico.

DB: Argentina ha generado algunos grandes jóvenes jugadores, como Pablo Ravenna y Alejandro Bianchedi ó el internacionalmente conocido Agustín Madala. Es esto indicativo de un programa intensivo para juveniles en la Argentina?

SB: Si, la Asociación del Bridge Argentino, ofrece instrucción gratuita a los jóvenes interesados. Nuestros Maestros contribuyen ampliamente con nuestro programa.

La gran desventaja que tienen algunos países de Sudamérica en general, es la falta de competencia que tienen nuestros juveniles con el resto de las zonas del mundo. Nuevamente el problema son los recursos.

DB: Pueden estos jóvenes bridgistas ser la base para un futuro equipo que represente mundialmente a la Argentina? De ser así, que sería necesario para lograr esta meta?.

SB: Si, estos jóvenes podrían ser los futuros representantes argentinos. Va a depender fundamentalmente de los recursos económicos, los dirigentes y algo muy importante que es la voluntad y el empeño que pongan los jóvenes jugadores.

DB: Sus deberes como dirigente le dejan tiempo para jugar? Cual es el estado de su juego en la actualidad?

SB: Realmente debo reconocer que la dirigencia me ha quitado tiempo, pero voy a retomar a la brevedad, considero que mi juego está en un impasse.

DB: Muchas gracias por su tiempo Silvia.

WHAT TO DO IN MAR DEL PLATA

Today, we present a list of some of the things to do in Mar del Plata if you have time out from the bridge. In succeeding days, space permitting, we shall present a bit more detailed information on some of these attractions.



Restaurants in Mar del Plata

<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/gastronomy.html>

Photos of Mar del Plata

<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/photographs.html>

Mar del Plata Architecture

<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/historical-mar-del-plata.html>

Mar del Plata on the Web

<http://www.mardelplata.com>
<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata>

Aquarium Mar del Plata

Open 10:00-18:00 daily
Avenida Martinez de Hoz 5600, Mar del Plata,
Buenos Aires 7600
Tel.: (54 223) 467-0700/1
e-mail: informe@mdpaquarium.com.ar <http://www.mdpaquarium.com.ar>

El Paraíso Zoo at Sierra de los Padres

Open 09:00-19:00 every day
Zoológico El Paraíso, Ruta 226 km. 16 (7600),
Mar del Plata, Buenos Aires
Tel/Fax: +54 (223) 463-0347
<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/el-paraiso-zoo.html>

Sea Museum

Sundays thru Thursdays from 8 am to 8 pm,
Fridays from 8 am to 10 pm.
Avenida Colón 1114, 7600 Mar del Plata, Buenos
Aires, Argentina
(0)223 451 9779
www.museodelmar.com

Juan C. Castagnino Municipal Art Museum

Wednesday to Mondays from 2 to 7pm.
<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/castagnino-museum.html>

Villa Victoria Ocampo Cultural Centre

Daily, from 10:00 a.m to 1:00 p.m. and from 5:00
p.m. to 11:00 p.m.
Villa Victoria Ocampo Cultural Center, 1851
Matheu Street, Mar del Plata.
Telephone: 54 0223 492 0569
<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/ocampo-cultural-center.html>

Sea Tour

Boarding Timetables:
Summer: 11:30am, 2:00pm, 4:00pm, 6:00pm and
8:00pm. Conditional for groups 9:30am.
Winter: Saturdays, Sundays and holidays at
11:30am and 4:00pm.
Information and reservations:
Martínez de Hoz 4131, 7600 Mar del Plata.
Tel/facsimile: 54 223 4840103
<http://www.welcomeargentina.com/mardelplata/boat-trip.html>

LUNES **Noches de Pop**

Acompañe una excelente variedad de pizzas con un DJ en vivo y lo mejor del Pop internacional. \$45.- por persona. Incluye media botella de San Felipe Extra Brut.

MARTES **Noches mágicas de pastas y vinos**

Magia close up con Martín Marchetti, mientras saborea nuestras pastas caseras. \$45.- por persona. Incluye media botella de vino Bodega Escorihuela Gascón.

MIÉRCOLES **Noche de Jazz y Cocina Gourmet**

Disfrute de un excelente jazz mientras saborea las exquisiteces que nuestros chefs prepararán para usted. Menú de tres pasos, acompañado por un show de música en vivo, Maguma Jazz Trió. \$50.- por persona. Incluye media botella de vino de Bodega La Rural.

JUEVES **Tango y pizza en el Restaurante La Pampa**

Comparta su pasión por el tango, cante y baile de la mano de los Maestros Armando Blumetti y Daniel Moreno. Exquisitas pizzas y cerveza helada. \$45.- por persona.

VIERNES **Noches de cordero a las brasas en Las Barcas**

Empanadas de carne cortada a cuchillo, cordero a las brasas... Show de música en vivo y pista de baile con el maestro Armando Blumetti. \$70.- por persona. Incluye media botella de vino de Bodega La Rural.

SÁBADO **Sabores de Italia**

El Chef Italiano Pier Luigi Marcomini nos deleita con un menú de tres pasos de la más tradicional cocina italiana. \$75.- por persona. Incluye vinos de Bodega Escorihuela Gascón Viognier y Sangiovese.

noches

para
todos los
sentidos

TODAS LAS NOCHES
A PARTIR DE LAS 21 HS.



Sheraton
Mar del Plata Hotel
Reservas 414 0002/03
sheratonmardelplata.com.ar



Restaurant Las Barcas, Sábado y Domingo al mediodía.

Lobby bar abierto de 9:00 a 1:00 hs

Ofreceremos además de la tradicional cafetería y nuestros tragos y whiskys, una variedad de Sanwicheria, para almorzar **“Rápido y Liviano”**.

Pan negro mignon de queso crema atún y verdeo \$ 20

Pan baguetin de lomito ahumado, queso y tomate \$ 20

Pan de Miga negra de jamón crudo y gruyere \$ 20

Picada de quesos y fiambres para dos personas \$ 42

En el restaurante Las Barcas en el primer piso podrán optar por el **“Menú Gran Slam”** a partir de las 12:30 hs

Entrada y plato principal con una bebida sin alcohol \$ 52.- por persona.

Postre \$ 12.- por persona.

Sábado 1 de Mayo.

Entrada: Crema de calabaza y maíz.

Plato principal: Pollo al verdeo con papas rusticas

Domingo 2 de Mayo.

Entrada: Ensalada Bridge

Plato principal: Escalopes de lomo al marsalla servido con parmentier de tomates confitados.

Tournament Schedule

<u>Day</u>	<u>Time</u>	<u>Event</u>	<u>Teams</u>	<u>Pairs</u>
Saturday, May 1	11:00	CSB Meeting		
	16:30			Session 1*
	21:00	Opening Ceremonies		
Sunday, May 2	09:00	CSB meeting		Session 2*
	14:00			Session 3*
	18:30			
Monday, May 3	14:00			1 st Final & Consolation (Open, Ladies, Mixed)
	18:30			2 nd Final & Consolation (Open, Ladies, Mixed)
Tuesday, May 4			Swiss Teams 10-board rounds	* All pairs play a combined 3-session qualification, then separate finals.
	09:30	Team Captains Meeting		
	10:30-11:50		Qualifying Round 1	
	12:30-13:50		Qualifying Round 2	
	(Lunch)			
	15:00-16:20		Qualifying Round 3	
	17:00-18:20		Qualifying Round 4	
	19:00-20:20		Qualifying Round 5	
Wednesday, May 5	10:30-11:50		Qualifying Round 6	
	12:30-13:50		Qualifying Round 7	
	(Lunch)			
	15:00-16:20		Qualifying Round 8	
	17:00-18:20		Qualifying Round 9	
	19:00-20:20		Qualifying Round 10	
Thursday, May 6	10:30-11:50		Qualifying Round 11	
	12:30-13:50		Qualifying Round 12	
	(Lunch)			
	15:00-16:20		Qualifying Round 13	
	17:00-18:20		Qualifying Round 14	
	19:00-20:20		Qualifying Round 15	
Friday, May 7	10:30-12:45	Vugraph	Semifinal 1	Pairs Tournament for Teams non-qualifiers (details to follow).
	13:30-14:45	Vugraph	Semifinal 2	
	15:05-17:20	Vugraph	Semifinal 3	
	17:40-19:55	Vugraph	Final 1	
Saturday, May 8	10:30-12:45	Vugraph	Final 2	
	13:30-14:45	Vugraph	Final 3	
	15:05-17:20	Vugraph	Final 4	
	20:00	Closing Ceremony		